

Verbundkatalog Kalliope

Mann, Erika

Paris, 1944-09-04

Nutzungsbedingungen

Bei zahlreichen Dokumenten auf monacensia-digital.de sind die Urheberrechte bereits abgelaufen. Sie sind gemeinfrei und dürfen ohne weitere Rücksprache mit der Monacensia weiterverwendet werden.

Bei den Dokumenten, bei denen noch Urheberrechte bestehen, müssen für eine Weiterverwendung stets die Rechteinhaber*innen angefragt werden sowie eine Publikationsgenehmigung der Monacensia eingeholt werden. Das Zitatrecht bleibt hiervon unberührt.

Zur Erteilung einer Publikationserlaubnis wenden Sie sich bitte an:

Monacensia im Hildebrandhaus

Literaturarchiv

Adresse: Maria-Theresia-Straße 23, 81675 München

E-Mail: monacensia.literaturarchiv@muenchen.de

Terms of use

The copyrights for numerous documents on monacensia-digital.de have already expired. They are in the public domain and may be reused without further consultation with Monacensia. In the case of documents for which copyrights still exist, the copyright holders must always be contacted for further use and publication permission must be obtained from the Monacensia. The right to quote under copyright law remains unaffected by this. To obtain permission for publication, please contact:

Monacensia im Hildebrandhaus:

Literaturarchiv

Address: Maria-Theresia-Straße 23, 81675 München

E-Mail: monacensia.literaturarchiv@muenchen.de

A i r m a i l

Sgt. Klaus Mann
32697270
P.W.B. - HQ 5th Army
APO 464
c/o Postmaster New York



Return to Sender
Additional Postage
Required 4
N. S. M. D. N.
APR 15 1944



NO POSTAGE
NECESSARY
IF MAILED
IN THE
UNITED STATES
AIR MAIL TO THE ADDRESS
PER HALF OUNCE

Erika Mann, 118 East 40th Street, New York City, N.Y.



War Correspondent Erika Menn
APO 350
Paris, September 4th 1944

Mon choux, - I've been here for a week now and it is all rather dreamlike - also a bit nightmarish as a matter of dreary fact. Paris proves to be the best dressed city in the world. Apart from the great number of bicycles that ~~are everywhere~~ ^{make her resemble} Amsterdam, the picture of the city is entirely unchanged. People look well - not underfed on the whole - and while there are serious shortages only the very poorest have ever been starving. ~~Nhahahhah~~ ^{hahahhah} ~~hhhhhhhh~~ Most citizens have ~~not~~ ^{either} been suffering, almost all collaborated and since it is impossible to punish everyone, only a very few will get their due. It is, as Bébé has always said that it would be: the general corruption has been too profound to be remedied within four short years, all the ~~ways~~ ^{more} so, since the oppression has not at any time been severe enough to breed general heroism. The Germans ~~thbhh~~ themselves wanted this city to be their Lunapark and the Parisians had nothing against ^{its} being just that. The FFI is powerless, badly organized and practically without arms. Had it not been for the fact the "we" stood at the gates and that the Germans saw fit to withdraw the bulk of their forces, these brave little hoodlums would ^{at} have had the shadow of a chance. Nor do they have anything of the kind at this moment. Everybody is afraid of having the national struggle for liberating ^{on} turn into a revolutionary housecleaning which would involve the ~~hhh~~ middle and upper classes in their entirety. To make matters worse the ^myth of starving, heroic Paris ~~was~~ ^{that} liberated it-

self, is bound to increase - if possible - De Gaulle's hysterical national and personal vanity. For once "we" have been ^egenerous and what we are going to get is a France the heart and head of which has not learned its lesson. The rest of France has. There is a prodigious difference between the people of ruined Valognes, Montebourg, St. Lo, and even slightly ^adamaged Cherbourg, and those of la gaye Perrie who, I fear, are hardly fit to populate the capital of a better Europe. That all this works straight into Germany's filthy pockets goes without saying. VERY sad..... V E R Y quiet.

du reste I have had an exciting and exhilarating and tiring and noteworthy time. There ⁱs a young female around - an American, working for the London Evening Standard - gentille comme tout, if exceedingly crazy and endangered. My Tomsky, as it were. We came over together by chance and accident and have been sharing cots, jeeps and cars ever since. I've had a car - a German Ford, captured recently from the unspeakables, which had ~~hhhh~~ ^{but} four cylinders anyway, but insisted on running on two only. The noise it produced led everyone to believe that we ^{here} ~~are~~ carrying our own snipers. Very funny. She has collapsed now and I am in the process of conjuring up another vehicle, with which to proceed to Germany. The war ought to be over by October 10th. Where shall we meet? WAS WOLLEN'N WIR SPIELEN? do write presently. I received one letter from Your Friendliness and trust that my London note - of the 25th of July, if I am not mistaken - has reached you. Not a word has ever arrived from home; nor am I in contact with darling Angèle. Tomorrow I'll go and see Picasso, Eluard, Jean and the rest of them. Everybody is exceedingly lenient towards everybody else, probably because - quae supra diximus - ~~everyone~~ everybody has a

somewhat guilty hhhhhhhhhhh conscience. and even Maurice Chevalier seems to be forgiven, - or so I understand from Pierre Blanchard who heads an institution called - quite seriously - Comité for the Libération of the Cinéma. Oh, Sacha Guitry is in prison.

I have not, so far, written a word from here. To tell the truth is painful and not without dangers. To lie, is bad. Liberty is not overly enthused about my achievements, whereas good old Toronto says that it is. I am staying at the - well, very near the Opera - and keep brooding, wondering and pondering, about the ^{mysteries} hhhhhh of time, life and fortune. Also I am longing for you and ours.

The Unhold is practically forgotten, so is D.C. although, incidentally, he may turn up here at any moment. You would like my room mate; she is oddly remindful of both Mops and Gert Frank except that I think her rather more attractive than either lost soul. I have tried to find Mops - so far unsuccessfully. If she is alive, El^uyard ought to know. I am fearful that she is not.

Oceans, clouds and thunderstorms of tenderness.

YOURS
PROFOUNDLY
CEMPF.

September 7th.

I've seen tout le monde and found Steusi who confirms that Mops has been arrested - in December - and deported to the Fuerstenfelde K.Z. On Hitler's birthday she was permitted to write a letter. Since then - June, I believe - nothing has been heard. Steusi seems to take it fairly gaily; she is quite nuts and exceedingly funny. Gide is about to return. Jean hasn't been encountered yet; Eluard me dégoûte - as does almost everybody else. ^[Picasso doesn't!] Whoever isn't completely cynical, proves to be fanatically and idiotically nationalistic, pathologically touchy and just no good. Despite their disquieting qualities - such as foolishness, recklessness, poverty, planlessness and ignorance the F.F.I.-boys are the only ones whom I do not find depressing. So long, my dear Fritz - I've got to try and write a piece now.

W.

There is your letter! Thanks, Yanks!
Also there is a cable from F., saying:
« Write to Halter whose wife is
slowly ~~off~~ dying. » - And what does
the patient now?
≡

AUS DEN FREE MOVEMENTS

Eine Ablehnung

Von ERIKA MANN

Sie bitten mich, im "Aufbau" zum Problem des "anderen", des "guten" Deutschland Stellung zu nehmen und meine — ablehnende — Haltung seinen Aposteln gegenüber für Ihre Leser zu begründen.

Gut denn: das Gebaren der "Freien Deutschen" in diesem Lande missbillige ich zutiefst, weil dem A und O ihrer Umtriebe, — ihrer These von der Verschiedenartigkeit der Nazis und der Deutschen — täglich von den Tatsachen aufs blutigste widerprochen wird. Bis zum Tage des Kriegsausbruches mochte man an ein "anderes" Deutschland glauben, mochte sich einreden, dass eine Majorität "guter", wenn gleich verblüffend inaktiver Deutscher von den Nazis niedergehalten sei. Mir selbst waren derlei Vorstellungen nicht fremd, wie wohl an ihnen festzuhalten von Jahr zu Jahr schwieriger wurde. Als aber ein bis zu den Zähnen bewaffnetes Reich, weit davon entfernt, seine Waffen gegen seine "Versklaver" zu erheben, über Europa hergefallen war, zerstob der Wunschtraum. In der Gegenwart, soviel war deutlich geworden, zählte dies "andere" Deutschland nicht.

Deutlich geworden, — wem? Nicht den exilierten deutschen Politikern, die selbst heute noch der von Deutschland zerrütteten Welt von der Unschuld des deutschen Volkes schwätzen. Schuld ist Hitler! Die Gestapo ist schuld! Was, angesichts dieser Deutschen, sollten die Deutschen tun? Nur, was, trotz der Gestapo, die Völker Europas — machtlose, entwaffnete, hungernde, unterworfenen Völker — seit langem tun: ihr Aeuserstes und Bestes, um dem Unsäglichen ein Ende zu machen. Stattdessen tun sie — noch immer und bis zum Ende — ihr Aeuserstes und Bestes für Hitler und seinen Krieg. Wie die Löwen

kämpfen sie an allen Fronten. In grauenvoller Einhelligkeit betreten sie daheim die Kriegsmaschine des "Führers" und, während in den besetzten Gebieten die Sabotage-Akte der Patrioten sich häufen, wissen selbst unsere exilierten Politiker von den Taten der deutschen Antifaschisten kein Lied zu singen. Ihr Lied beschimpft die Welt, die es schliesslich müde geworden ist, dem feinen Unterschied zwischen Nazis und Deutschen nachzuträumen, — müde, im Kampf gegen Deutschland.

Die deutsche Niederlage, der sie gespaltenen Gefühls entgegensehen, trachten sie schon heute in eine reinigende, alles sühnende Revolution umzufälschen, — als ob der totale Zusammenbruch eines fürchterlich geschlagenen Volkes mit Revolution auch nur etwas zu tun hätte. Und schon heute vertreten sie, die Bankrotteure der deutschen Republik, die Machtinteressen des "geläuterten" Reiches. Mitten im Kriege und in Ländern, die ihnen Gastfreundschaft gewähren, gründen sie ihre Vereine, verfassen sie ihre Proklamationen und scheuen sich nicht, die Menschheit mit dem dritten deutschen Weltkrieg zu bedrohen, für den Fall, nämlich, dass ihre Ratschläge refusierte werden sollten. Das deutsche Verbrechen, das sie ein Nazi-Verbrechen nennen, hätte die Welt verhüten können und müssen. Sie aber tun, als tilge das Versagen der Polizei die Schuld des Verbrechers, gegen den sich in Zukunft zu sichern, ja, dem auch nur eine Bewährungsfrist zu setzen, sie verbrecherisch schelten. Der Krieg, den sie so hitzig führen, ist nicht unser Krieg.

Es ist, ich muss es aussprechen, ein Jammer und eine Schande und denkbar ungeeignet, Zeugnis abzugeben für ein besseres Deutschland. Die Welt wäre glücklich, es geboren und sich bewähren zu sehn. Die Welt kämpft und wartet.

Letters to the Editor

Offener Brief an Erika Mann

Von CARL ZUCKMAYER

Liebe Erika, ich habe Deinen Artikel "Eine Ablehnung" mit Bedauern gelesen. Wenn ich mich gedrängt fühle, Dir zu antworten, so vor allem deshalb, weil ich selbst keiner Gruppe, keinem Ausschuss oder Komitee der deutschen oder österreichischen Emigranten angehöre, weil ich mich nach gründlicher Überlegung entschlossen habe, nicht an Proklamationen teilzunehmen und kein Manifest zu unterzeichnen.

Dieser Entschluss aber hat mit Deiner Art von Ablehnung nichts zu tun, die einem Freien Deutschland, mindestens für unsere Tage, von vornherein die bona fides absperrt, und das deutsche Volk en bloc verurteilt.

Er resultiert aus ganz anderen Erwägungen, — die mich beweielen lassen, ob eine politische Aktivität der Emigrantenkreise heute möglich und nützlich ist, oder ob sie eher dazu geeignet ist, verwirrende Diskussionen zu stiften und eine an sich gute Bestrebung vorzeitig auf ein totes Gleis zu schieben. Er resultiert ferner aus persönlichen Ablehnung gegen theoretische und doktrinaire Fixierungen, und aus einer ebenso persönlichen Auffassung von der ausserparteilichen und unabhängigen Stellung künstlerischen Schaffens. Er hat aber nichts gemein mit einer generellen Diskriminierung des deutschen Volkes, die mir ebenso absurd, zlotisch, kurzweilig, — wirklichkeitsfremd und wahrheitsfern erscheint, wie jedes moralische Gesamturteil über ein Volk oder eine "Rasse".

Völker sind aus Menschen zusammen gesetzt, und Menschen sind Geschöpfe, die beide Wesenspole, den das Guten, den das Bösen, in sich tragen. Eine prinzipielle Einteilung in "gute" und "böse" Völker, oder auch in die "Guten" und die "Bösen" innerhalb der Völker, ist sinnlos. Der Kampf der heute überall auf der Erde tobt, geht nur darum, welche Grund-Tendenz die zukünftigen Geschicke und das Zusammenleben des Menschengeschlechtes bestimmen wird: der Geist gegenseitiger Hilfe und Achtung, der Respekt vor freier, produktiver Gesinnung, oder der der Gewalt, der Unterdrückung, der eigensüchtigen Sterilität. Man mag das auch Kampf gegen den Faschismus nennen, und hier allein liegt der Schlüssel zur Verhütung eines dritten Weltkrieges. Du weisst das ebenso gut wie ich, und Du weisst auch, dass Faschismus etwas ist, was sich nicht auf einzelne Völker oder Nationen beschränkt, wenn er auch bei einigen, und vor allem leider beim deutschen, zur schlimmsten Entfaltung und Herrschaft gekommen ist. Aber worzu, um Himmels willen, würde dieser Krieg geführt, mit all seinen furchtbaren Opfern und seinen unausdenklichen Leiden, wenn nicht zur Ausrottung des Faschismus in allen Völkern? Macht man aber aus dem deutschen den alleinigen Sündenbock, so verfälscht man die Wahrheit und gefährdet das Endziel dieses Krieges, das über den militärischen Sieg hinausgeht. Wir haben keinen Grund, anzunehmen, dass nicht gerade dort, wo Terror und Ge-

Waltat ihr schändlichstes Gesicht gezeigt haben, eine tiefgehende und ehrliche Katharsis möglich ist. Die Reinigung Deutschlands muss tiefgehend und gründlich sein, aber sie kann der Welt nichts nützen, wenn sie nur eine Zwangsmassnahme ist, wenn sie nicht von Innen kommt, und wenn ihr die Hilfe und das Vertrauen versagt bleibt, wie uns im Jahre 1918. Wie kann man "warten, dass etwas geboren wird", und gleichzeitig die Geburtshilfe ablehnen? Ich bin mir, weiss Gott, über die Schwächen und Fehler unserer verschollenen Republik im Klaren, und ich wünsche nichts weniger als dass ihr Ebenbild wiederkehrt. Wenn aber jemand sagt,

Kein vernünftiger Mensch wird Lidce, die Geisselnorde, die Qualerei wehrloser Menschen, damit entschuldigen, dass Chamberlain seinerzeit nach Bechtessgaden zog. Kein vernünftiger Mensch wird das englische Volk verantwortlich machen für die Schwächen und Fehler seiner früheren Regierungen, für die sechs Jahre zweideutigen Packels mit Hitler, die ihm seine Machtentfaltung und die Anzettelung dieses Krieges ermöglichten. Aber die Völker in Polizei- und Verbrechenationen einzustellen, ist ein ebenso oberflächlicher wie hypokritischer Standpunkt. Andererseits wird kein anderer (Fortsetzung auf der 8. Seite)

Offene Antwort an Carl Zuckmayer

Von ERIKA MANN

Lieber Zuckmayer, — Besten Dank für Deinen Brief. Du möchtest, sagst Du, keine Antwort. Von hoher Warte hast Du das letzte Wort gesprochen und wünschst nun, dass wir den Atem anhalten — ich und andere. Hastest Du mir den Brief ins Hotel geschickt, wie gern gewährte ich Deinen Wunsch. Wer aber im "Aufbau" Deinen dichterischen Kommentar liest, ohne meine knappe — keineswegs an Dich gerichtete — "Ablehnung" gelesen zu haben, der wüsste nie und nimmer, woran er mit mir wäre und ich kann also kaum umhin, nochmals Stellung zu beziehen.

Wogegen wende ich mich? Gegen die Deutschen, — alle Deutschen, die ich als ein "böses" Volk am liebsten dem Untergang geweiht sähe? Gegen die Hoffnung auf ein besseres Deutschland? Gegen diejenigen, die solche Hoffnung hegen? Oder gar gegen jene, die dem anti-faschistischen Charakter dieses Krieges nicht immer genüge getan finden, im Lager der Alliierten? Gewiss nicht! Ich müsste allem, was ich in diesen elf Jahren gesagt und geschrieben habe, schwachmüßig widersprechen, wollte ich protestieren gegen diese.

Ein prominentes Mitglied des neuen "Council for a Democratic Germany" hat mich gleichfalls adressiert.

"Ich trete", sagt es, "für das Recht des vom Immigrant unterchiedenen politischen Refugees ein, Politik mit dem Gesicht zu seinem Heimatlande zu treiben."

Dagegen — siehst Du — genau dagegen wende ich mich, gegen diese Begriffsverwirrung, diesen Mangel an Rechtsinn, diese Frecheit. Jetzt und hier und in aller Öffentlichkeit Politik mit dem Gesicht zu Deutschland zu treiben, nennt der Mann sein Recht und fühlt sich berufen, — er und seine Kriegskameraden — den Verein zu gründen, dem beizutreten Du Dich wohlweislich geweigert hast und in dessen Mitgliederliste die repräsentativen Namen der Emigranten (Einstein, Werfel, Bruno Walter, mein Vater — um nur vier zu nennen) nicht zufällig fehlen.

Das Manifest, das der "Council" kürzlich unter die Leute gebracht hat, ist eine mit antisemitischen und sozialistischen Schlagworten kärglich verbrämte Liste von deutschen Forderungen. "Das gute Deutschland" meldet seine Ansprüche an, denn Ansprüche hat es und sie sind, wie ausdrücklich vermerkt wird, nicht geringer als die irgendeines anderen Landes in Europa. Dass, vorläufig, keinerlei "gutes Deutschland" den bescheidensten Existenzbeweis erbracht hat, dass all unsere Hoffnungen auf deutsche Um- und Einkkehr unerfüllt geblieben sind und dass wir einem unbesiegten, in seinem Machtdünkel ungebrochenen, fürchterlichen Koloss gegenüberstehen, den zu überwältigen namenlose Opfer fordern wird, stört die "Freien" nicht. "Mit dem Gesicht zur Heimat" treiben sie Politik.

Nirgends — in keinem Satze ihres Aufrufs — findet sich das

geringste Gefühl für das Unzulässige, das Deutschland über die Menschheit gebracht hat, nirgends die Einsicht, dass unsere Sorge zunächst den Opfern gebührt und erst in der Folge den Tätern. Deutsche Forderungen — in diesem Augenblick und präsentiert von deutschen Emigranten! Das ist, was ich in meiner "Ablehnung" einen Jammer und eine Schande genannt habe. Ich kann es nicht anders nennen, auch angesichts Deiner Ausführungen nicht.

Du wirfst mir vor, ich sei politisch nicht artikuliert genug gewesen, ehe Hitler zur Macht kam, und hast Recht mit diesem Vorwurf. Deinerseits, freilich, gefällst Du Dir selbst heute in Deiner "persönlichen Auffassung von der ausserparteilichen und unabhängigen Stellung künstlerischen Schaffens" und in tiefen, wenn gleich politisch wenig fruchtbaren Erkenntnissen wie der, dass die Welt ein Ganzes sei und jedes Volk zur Menschenwelt gehöre. Wie recht Du hast auch wenn Du sagst, es gehe nun jedenfalls darum, welche Grundtendenz die zu-

(Fortsetzung auf der 8. Seite)

More women store their furs at I.J. Fox than at any other furrier in America!



I.J. Fox Fur Storage
7% of Valuation \$3 MINIMUM
10 Features at No Extra Cost
Our service includes: Air-Blowing, replacement of worn or missing linings and buttons plus guaranteed safety from moth, heat, fire and theft in our modern fur storage vaults.
BRING IN YOUR FUR COAT OR OUR BONDED MESSENGER WILL CALL WITHIN 100 MILES OF NEW YORK
CA PHONE 5-4500
FIFTH AVE. bet 34th & 35th Sts., N.Y. 16
AMERICA'S LARGEST FURRIER
New York, Boston, Cleveland, Philadelphia

Certified Cold fur storage
Store your furs in safety. Complete insurance. Low rates. Phone for our messenger NOW. Expert repairs and remodeling.
BRING THIS AD FOR SPECIAL DISCOUNT
PHONE PE 6-8364
Gompertz
FUR FURNISHERS FOR 3 GENERATIONS
224 WEST 30th ST. (at 7th Ave.)
PHONE PE 6-8364 OPEN 10-7 P.M.

ANNUAL SALE
15% DISCOUNT on a large selection of **SUITS COATS**
Fine Pure Wool Coats, fitted and Box models. Many of the seasons best toppers. Navy, black and colors.
Interesting group of year round Suits. Classic and dressmaker types in pure wool. Plaids, monotonies, checks, tweeds.
Women's and Misses' Sizes.
DRESSES One and two-piece models in lovely rayon Crepes, and prints to carry you through summer. A collection of late season best sellers.
RICHMAN'S
UPTOWN FASHION CENTER
144 DYCKMAN STREET NEW YORK CITY
OPEN UNTIL 10 P. M. NO CHARGE FOR ALTERATION

UPTOWN IT'S Walter's
JETZT IST DIE ZEIT FÜR SPORT-HEMDEN JACKEN HOSEN
SPORT-JACKEN ab \$12.75
WIND-JACKEN ab \$4.25
SPORT-HOSEN ab \$5.75
SPORT-HEMDEN ab \$1.95
GABARDINE und TROPICAL ANZÜGE bereits in grosser Auswahl vorhanden.
ÄNDERUNGEN KOSTENLOS
Geöffnet bis 10 Uhr abends
Walter's
FINE CLOTHES
Inh. WALTER GERSTEL
3827 BROADWAY (160. St.)
Tel.: WA 3-7676

wie meine amerikanischen Freunde, von denen manche selbst, oder deren Brüder und Söhne gegen das deutsche Heer kämpfen.

zungen dieser kämpferischen Tage auf jener Plattform, zu der Euch Abstammung, Erziehung, menschliches Niveau verpflichtet.

Brief von Erika Mann

(Fortsetzung von der 7. Seite)

künftigen Geschieke und das Zusammenleben des Menschengeschlechtes bestimmen werde: Der Geist gegenseitiger Hilfe und Achtung, der Respekt vor freier, produktiver Gesinnung, oder der der Gewalt, der Unterdrückung, der eigensüchtigen Sterilität — der Geist, den Du in Kürze "Faschismus" nennst und von dem Du allerdings einräumst, dass er "vor allem leider beim deutschen (Volk) zu schlimmster Entfaltung und Herrschaft gekommen ist."

Aber dort, an der Herrschaft in Deutschland, ist er noch heute und wird er sein bis zum Tage des deutschen Zusammenbruchs.

Was ihm folgen wird, und ob dieses Volk, nach über einem Jahrzehnt geistiger und moralischer Umnachtung, heimfinden wird in ein besseres Selbst, entzieht sich der Voraussage. Was aber die "Freien Deutschen" und ihr Programm betrifft, so geht es da um Dinge, die mit Heilung und Läuterung ganz und gar nichts zu tun haben. Es geht um Macht. Um die deutsche Schwerindustrie geht es, zum Beispiel, von der verhindert werden soll, dass sie auch nur vorübergehend unter alliierte Kon-

Und Dir? Ist es das, was Du willst und, was nicht zu wollen, Du absurd, zelotisch, oberflächlich, hypokritisch und kurzsichtig nennst?

Deutschland war schön. Du magst mir glauben, dass ich seiner Landschaft und seinen Liedern, dass ich allem, was wir als gut und achtenswert dort kannten, nicht weniger innig verbunden bin als Du. Deutsche Macht, freilich, ist unserer Lebtag noch nicht benevolent gewesen. Anzunehmen, dass sie es von nun an sein werde und zu verlangen, dass die Welt diese Annahme teile und ihr gemäss handle, scheint mir unerlaubt.

Das, lieber Zuckmayer, war es, was ich sagen wollte und was ich in anderen Worten gesagt habe in meiner "Ablehnung". Es auszusprechen, war ich durch Abstammung, Erziehung und menschliches Niveau verpflichtet.

Nazi-Mentalität

Aus einem Londoner Brief

"In unserer Gegend fielen in letzter Zeit allerlei Bomben. Vor der Tür unseres Schlächters ging ein deutscher Pilot aus einem abge-